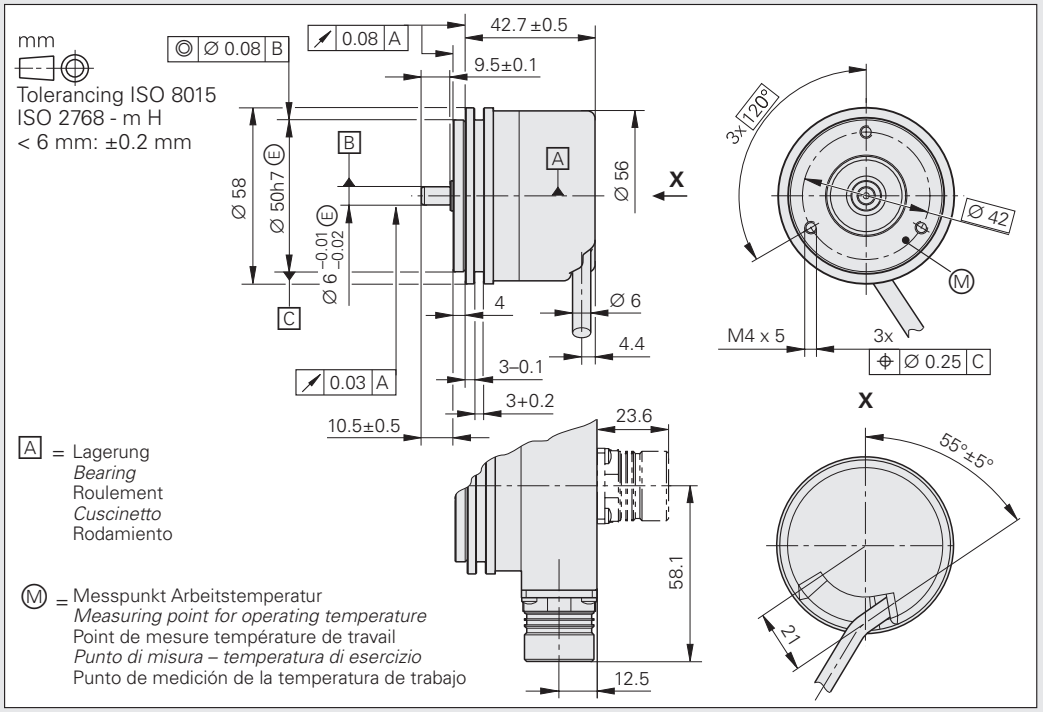
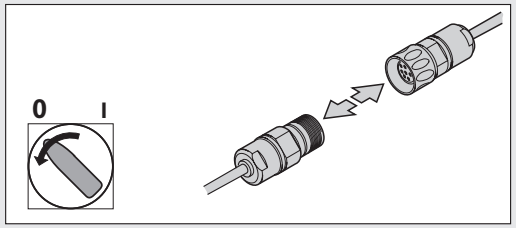
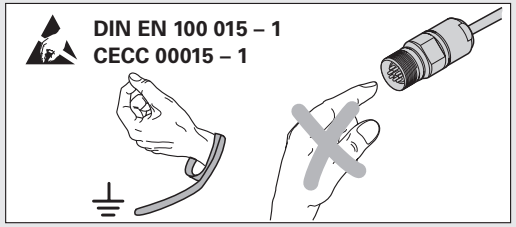
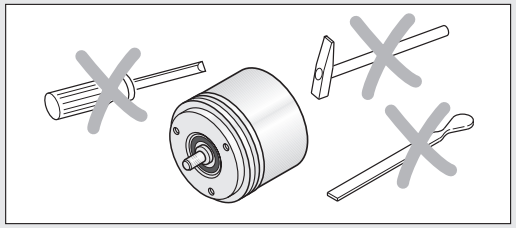






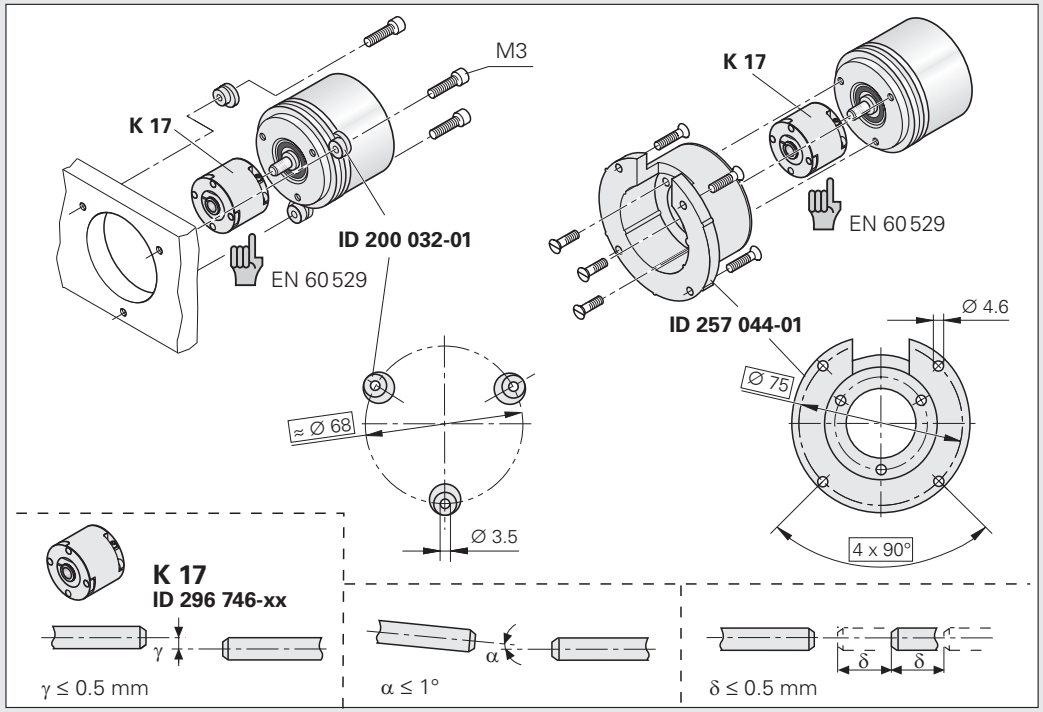


HEIDENHAIN

Montageanleitung
Mounting Instructions
Instructions de montage
Istruzioni di montaggio
Instrucciones de montaje

ROD 436

2/2004



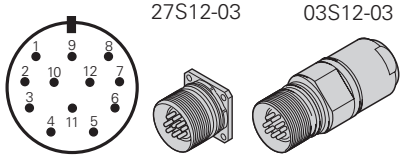
DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH
Dr.-Johannes-Heidenhain-Straße 5
83301 Traunreut, Germany
☎ +49 (8669) 31-0
FAX +49 (8669) 5061
E-Mail: info@heidenhain.de

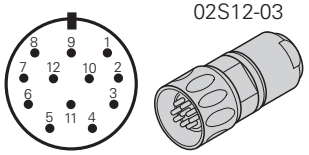
Technical support FAX +49 (8669) 32-1000
Measuring systems ☎ +49 (8669) 31-3104
E-Mail: service.ms-support@heidenhain.de
TNC support ☎ +49 (8669) 31-3101
E-Mail: service.nc-support@heidenhain.de
NC programming ☎ +49 (8669) 31-3103
E-Mail: service.nc-pgm@heidenhain.de
PLC programming ☎ +49 (8669) 31-3102
E-Mail: service.plc@heidenhain.de
Lathe controls ☎ +49 (8669) 31-3105
E-Mail: service.lathe-support@heidenhain.de

www.heidenhain.de

Ve 00
385 740-91 · 30 · 7/2007 · H · Printed in Germany · Änderungen vorbehalten
Subject to change without notice · Sous réserve de modifications · *Con riserva di modifiche* · Sujeto a modificaciones

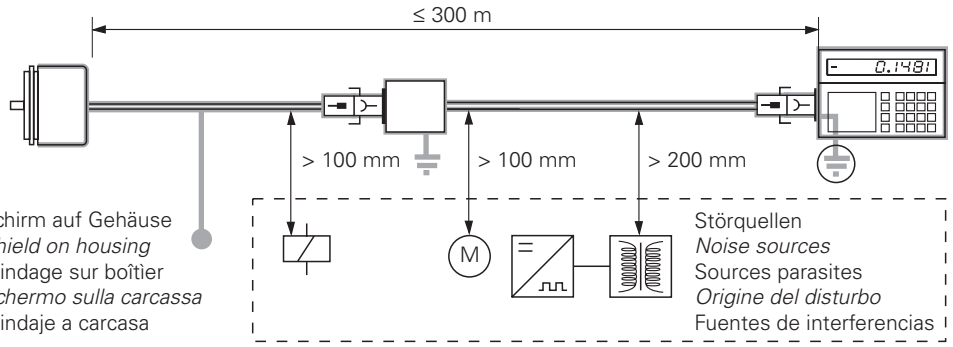
ROD 436

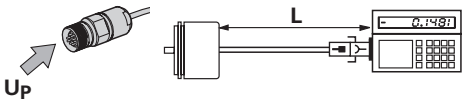




12	2	10	11	5	6	8	1	3	4	7	9
10 ... 30 V U_P	**10 ... 30 V sensor**	**0 V U_N**	**0 V sensor**	**U_{a1}**	**$\overline{U_{a1}}$**	**U_{a2}**	**$\overline{U_{a2}}$**	**U_{a0}**	**$\overline{U_{a0}}$**	**$\overline{U_{aS}}$**	**/**
braun/grün *brown/green* brun/vert *marrone/verde* marrón/verde	blau *blue* bleu *azzurro* azul	weiß/grün *white/green* blanc/vert *bianco/verde* blanco/verde	weiß *white* blanc *bianco* blanco	braun *brown* brun *marrone* marrón	grün *green* vert *verde* verde	grau *gray* gris *grigio* gris	rosa *pink* rose *rosa* rosa	rot *red* rouge *rosso* rojo	schwarz *black* noir *nero* negro	violett *violet* violet *viola* violeta	gelb *yellow* jaune *giallo* amarillo

Die Sensorleitung ist intern mit der Versorgungsleitung verbunden.
The sensor line is connected internally with the power supply.
La ligne de palpeur est reliée de manière interne à la ligne d'alimentation.
La linea del sensore è collegata internamente con la linea di alimentazione.
La línea de sensor está unida internamente con la línea de alimentación.



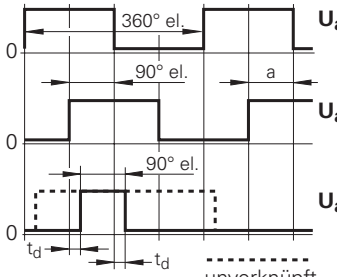


U_P	I max.	L	f
10 V	160 mA	20 m	1 kHz
30 V	350 mA	300 m	60 kHz

EN 50 178/4.98; 5.2.9.5
IEC 364-4-41: 1992; 411(PELV/SELV)
(siehe, *see,* voir, *vedi,* véase
HEIDENHAIN D 231 929)

HTL

U_{a1}, U_{a2}, U_{a0}
$\overline{U_{a1}}$, $\overline{U_{a2}}$, $\overline{U_{a0}}$, $\overline{U_{aS}}$



HTL : a ≥ 0.43 µs
HTL x 2: a ≥ 0.22 µs

$\overline{U_{aS}}$: Störungssignal
Fault detection signal
Signal de perturbation
Segnale di malfunzionamento
Señal de avería

$|t_d| \leq 50$ ns

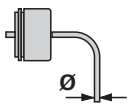
unverknüpft
non-gated
non relié
non collegato
sin unión

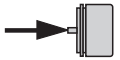
$\overline{U_{aS}}$ = High: ✓

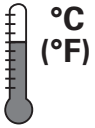
$\overline{U_{aS}}$ = Low: ⚠

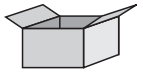
U_H = typ. U_P – 2.5 V
($-I_H$ = 20 mA)
U_L = typ. 1.6 V
(I_L = 20 mA)

Ausgänge kurzschlussfest gegen U_N und U_P < 1min.
Outputs short-circuit proof against U_N and U_P < 1 min.
Sorties résistantes aux courts-circuits à U_N et U_P < 1min.
Uscita a prova di corto circuito per U_N e U_P < 1min.
Salidas protegidas frente a cortocircuítos contra U_N y U_P < 1min.

 Ø	 R_1 T ≥ –40 °C (–40 °F)	 R_2 T ≥ –10 °C (14 °F)
Ø 6 mm	$R_1 \geq 20$ mm	$R_2 \geq 75$ mm
 **Ø 8 mm**	$R_1 \geq 40$ mm	$R_2 \geq 100$ mm

	max. **40 N** (≤ 6 000 min^{-1}) max. **10 N** (≤ 16 000 min–1)
	max. **60 N** (≤ 6 000 min^{-1}) max. **20 N** (≤ 16 000 min–1)





–30 ... 80 °C
(–22 ... 176 °F)